

shawarma
shish taouk

RESTAURANT

FARROUJ

Cuisine Libanaise

Jus 100% naturel

Falafel et plats végétariens

الفروج

La Cité • Tél.: (514) 285-8729
3575, av. du Parc, Montréal H2X 3P9

le BAGEL

Gratuit!
3 BAGELS*
Free!

Les Galeries du Parc, 3575 Ave. du Parc
(coin Prince-Arthur) • Tél.: 845-9992

La nouvelle et la plus originale boulangerie-café-bagel.

15 variétés d'excellents bagels new-yorkais
fraîchement cuits sur les lieux

Nature • Pavot • Sésame • Sel • Ail • Oignon • Tout
garni • Blé entier • Cannelle-raisin • Cannelle-pomme •
Seigle • Seigle noir • Bleuets • Pesto • Tomate séchée

* Avec tout achat de 1,99 \$ ou plus (taxes en sus),
sur présentation de ce coupon. L'offre se termine le 31 juillet 1995.

ZORBA
S O U V L A K I

200 St-Viateur Ouest
Montréal (Québec)
271-5520

depuis/since 1976

The best souvlaki restaurant

Venez déguster nos spécialités. • Come and taste our specialties.

SUPERMARCHÉ
Nascimento & Brito Reg'd

BIÈRES ET
VINS FROIDS

67 Prince Arthur Est
☎ (514) 845-5751

- OUVERT 7 JOURS/SEMAINE DE 7H30 À 23H
- OPEN 7 DAYS A WEEK
- Livraison gratuite pour commande de plus de 35 \$
- Free delivery for orders over \$35
- SPÉCIAUX TOUS LES JOURS
- SPECIALS EVERY DAY

PLEXUS FRIPE

RÉTRO • GOGO • DISCO
FUNKY • SKATE • PEACE
SOULIERS '70 SHOES • LOGO T-SHIRTS ET PLUS !
151 Mt-Royal Est, Mtl H2T 1P2 • 499-3929

COURRIER TO THE EDITOR

LE TANTRA EXAGÈRE...

Les citoyens de la rue Guilbault ont tout à fait raison de se plaindre de la situation qui leur est imposée par les propriétaires du bar Tantra. Je suis allé à cette discothèque et j'ai constaté à quel point la décision du bar d'avoir sa porte principale à l'arrière affecte le quartier. Il ne faut pas avoir de cœur pour ne pas comprendre le bon sens...

Richard Tremblay

TO THE EDITOR

Tantra, a bar opened recently with an address at 40 Pine Avenue West, uses the old service door and fire exit on Guilbault Street as its principal entrance. In order to attract clientele, the proprietors set up illegal cordons on the sidewalk; take over resident parking before 11 pm; illegally park high-status cars in front of fire hydrants; and in general create an atmosphere destructive of the former peace and quiet of this sidestreet and its environs. Closing time is a nightmare for local residents, who wake up to drunken revelling and can count on their house fronts being used for further partying and garbage disposal. City officials haven't been much help, and police do nothing about infractions. Now the owners are requesting permission to double their

Controverse: Amis ou parasites? Controversy: pets or pests?



capacity. Neighbourhood residents have formed a committee to fight back and hope at least to stay the growth of this social cancer.

Hanford Woods
Guilbault Street

BOURQUE DOIT S'EXPLIQUER!

À la lecture de la chronique *Au Conseil de ville* je m'interroge sur les capacités de l'administration en place à gouverner. J'estime que l'improvisation démontrée dans le dossier du patrimoine n'est que la pointe de l'iceberg. Avons-nous élu un maire ou un illuminé? Félicitations pour votre journal et continuez votre bon travail.

Charles Panneton

MONSIEUR LE RÉDACTEUR,

J'ai récemment lu l'édition de juin de votre journal *Place publique*. J'y ai trouvé un journal communautaire qui présente bien le visage de son quartier, se préoccupe de l'amélioration de la qualité de l'environnement urbain tout en donnant une place importante à la vie communautaire. J'ai apprécié ce contenu intéressant de même que la qualité de sa présentation graphique. Je souhaite longue vie à *Place publique*!

Odette Viens
Dir. Générale
Projet Changement



Vous pouvez nous rejoindre!

You can reach us!

Téléphone : 844-6917

Fax : 849-3109

c.p 746 succ du Parc
Montréal H2W 2P3

PLACE PUBLIQUE

Place publique est publié avec le support de la S.D.C. Milton-Parc et la Sodec Montréal, deux corporations à but non-lucratif. Le journal paraît à tous les mois et se veut un véhicule d'informations qui nous fait mieux nous connaître, nous aide à nous réunir afin de discuter et d'agir sur notre présent et notre avenir.

Place publique is published in cooperation with S.D.C. Milton-Parc and Sodem Montreal, two non-profit corporations. The newspaper is published monthly as a tool to circulate information, to learn more about each other, and to help bring us together to discuss and act upon our present and future.

Coordination:
Clément Schreiber
Rédacteur en chef / Chief Editor:
Alain Labelle
Rédactrice anglophone / English Editor:
Ariel Harper
Comité de rédaction / Editorial Committee:
Bernard Bourbonnais, Lucia Kowaluk, David Lee, Danièle Monfette, Dimitri Roussopoulos, Clément Schreiber
Éditorialiste:
Dimitri Roussopoulos
Collaboration à la rédaction / Contribution:
Claire Helman, Virginia Nixon, Dinu Bumbaru, Serge Mongeau, Chris Schoofs
Photos:
Page couverture / Front page:
Sébastien Bouchard
Autres photos / Other photos:
Société d'histoire et de culture de Mile-End, Sébastien Bouchard, David Miller

Traduction / Translation:
Annie Jaudin, Normand Lebeau, Danièle Monfette

Révision / Proof-reading:
Annie Jaudin, David Lee

Responsable de la distribution:
Jean-Yves Girard

Comptabilité:
Armand Thibault

Infographie / Layout:
Sébastien Bouchard

Impression:
Payette & Simms

Responsable communication-marketing:
Nicole Pageau

Place publique Milton-Parc est membre de l'**Association des médias écrits communautaires du Québec (AMECQ)**